



BusinessWords - Helga Humlová

Translator, interpreter, editor, proofreader, Speech-to-text reporter

- * *ATA certified for ENG/GER*
- * *CERAPT certified for CZE/GER*

Email

*helga@businesswords.eu
soferle.privat@gmail.com*

Phone

*Tel.: +43 (0)664 505 3132 (A)
Tel.: +420 604 219 711 (CZ)*

Skype: helguska

LANGUAGES

German (native), English & Czech (active, both fluent), Slovak (passive)

RELEVANT EXPERIENCE

A total of 20+ years in the language industry

Since 05/2013: Fulltime freelancer based in Tyrol, Austria

2001 to 04/2013: Fulltime freelancer based in Prague, Czech Republic

2001: 6 months with CMS Reich-Rohrwig Hainz, an international law firm in Vienna (to provide language support for a complex assignment involving Czech, Slovak and British companies)

2000 - 2001: 6 months with TBMA in London (as their Eastern & Continental European Language Expert, while they established their European Office)

1993 - 2000: 7 years with PricewaterhouseCoopers (translating & interpreting for Expat Partners based in Prague, key role in the process of setting up the German Desk)

AREAS OF SPECIALIZATION

Commerce: Banking & Finance, Law/Legal, Environment & Health, Occupational Health & Safety, Human Resources, Internal and External Company Communication etc.

Politics & Media: Commentaries, analyses, reports, etc.

Leisure, Tourism & Hospitality: Hotel Brochures, Restaurant Menus, Guides Books etc.

Art, Culture & History: Exhibition Catalogues, Guide Books, Reviews, Brochures etc.

Manuals, Operating instructions: Household Appliances, Furniture Assembly etc.

EDUCATION

University of Vienna, University of San Diego, Cambridge University, Charles University Prague

RATES

Please ask for a quote.